

Durofix

RZ6008 SERIES

CORDLESS VIBRATOR

PRODUCT INFORMATION MANUAL

Manuel informations du produit

Manual información del producto

English

Français

Español



THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, OPERATION, MAINTENANCE AND STORAGE OF THIS PRODUCT.

CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTE CONCERNANT LA SECURITE, L'OPERATION, LA MAINTENANCE ET LE STOCKAGE DE CE PRODUIT.

ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA SEGURIDAD, FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE

ESTE PRODUCTO.

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THE TOOL UNTIL YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD ALL INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL. FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN ACCIDENTS INVOLVING FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR SERIOUS PERSONAL INJURY. SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE AND REVIEW IT FREQUENTLY FOR SAFE OPERATION.

NE PAS TENTER D'OPERER L'OUTIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS ET REGLES DE SECURITE CONTENUES DANS CE MANUEL. SINON VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS TELS QU'UN INCENDIE, UNE ELECTROCUTION, OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN CAS DE BESOIN ET RELISEZ-LE SOUVENT POUR UTILISER VOTRE OUTIL EN TOUTE SECURITE.

NO UTILICE ESTA HERRAMIENTA HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO TODAS LAS INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN ESTE MANUAL. SI NO LO HACE PODRÍA PROVOCAR ACCIDENTES CON FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES SERIAS. GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA SU CONSULTA EN EL FUTURO Y REVÍSELO FRECUENTEMENTE PARA UN USO SEGURO.

Original Instructions



THANKS FOR CHOOSING THIS PRODUCT

Durofix provides you with products at an affordable price, and we would like you to be fully satisfied with this product and our technical support. If any help or advice is needed, please kindly contact us.

INTENDED USE

- This vibrator is designed for use when compacting concrete. Do not use the vibrator for any other purpose.
- For safety operation, be sure to read this operation manual completely and understand the contents and the Danger , Warning and Caution messages before operation. Improper machine use may result in injury or failure.
- The following symbols are DANGER, WARNING, and CAUTION labels for the use of this product so that the product will not cause harm or damage to users or others.

GENERAL SAFETY RULES



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric

shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning vibrators.

Always use common sense and pay particular attention to all the **DANGER, WARNING, CAUTION** and **NOTE** statements of this manual.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

 **DANGER**

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING**

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this vibrator. If a NOTE is indicated make sure it is fully understood.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Read Manuals Before Operating Product.



Wear Dust Mask.



Wear Hearing Protection.



Vibrators can vibrate in use.



Safety face protector



Safety Helmet



Safety Boots



Safety Gloves



Safety Belt



Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.



Recycling



Do not drop the battery and charger into trashcan.

IMPORTANT SAFETY RULES

DANGER

When using the vibrator always prevent exposure and breathing of harmful dust and particles.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:


- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.


WARNING: Handling the power cord on corded products may expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. *Wash hands after handling.*

PERSONAL SAFETY


WARNING

 **Be sure to connect the charger to the AC120V outlet when using the charger.**

Do not use it at other voltages. Otherwise, rapture, fire, smoking, high-heat, electric shock may result.

 **Do not put combustible material like a cloth on the battery or charger while the battery is being charged.**

Otherwise ignition, heat generation, or rapture may result.

 **Remove the battery from the charger if charging is not completed even after charging for a long time.** Otherwise heat generation, ignition, or rapture may result.

 **Do not use batteries if it is extremely short operating time. It may cause high-heat, ignition, or leakage.**

 **Be sure to read the operation manual and label descriptions of the charger.**

Be sure to understand them well before using the product.

⚠ WARNING

- ⚠ **Put on a safety helmet, safety boots, anti-vibration gloves, face protector (safety glasses and mask) and safety belt before using the vibrator.**
- ⚠ **If the work place is hard to stand on, such as reinforcing steel, lay a plate on it to gain the scaffold for walking.**
- ⚠ **If the machine stops suddenly, turn off the switch and remove the battery.** Otherwise, the motor may burn or electric shock may occur.
- ⚠ **When using the vibrator near feet or in places that are not very deep, concrete may be splattered around.** Use a face protector (e.g. safety glasses and mask) to protect your eyes and mouth.

WORK AREA

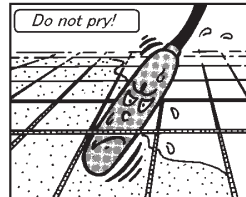
⚠ CAUTION

- ⚠ The power switch should be turned ON/OFF only when the head assembly is not inserted in the ready-mixed concrete.
If the power is turned OFF, while it is the vibrator is inserted in the ready-mixed concrete, it may not be able to remove the head assembly.
Forcibly pulling it out may cause injury.
- ⚠ Do not pry or twist the vibrator with a small force among the reinforcing bars or the mold form with the head assembly. Otherwise the vibration unit may become abraded.
- ⚠ Do not place heavy objects on the product.
- ⚠ The head assembly of this product should not be operated on hard surfaces such as concrete or steel plate. Bearings and shafts might be damaged.
- ⚠ Do not attach or detach the battery while the switch is turned on.

If the vibrator is turned OFF while still inside the concrete, it may become unable to removed.



Do not pry!



Otherwise the motor or battery terminal may be damaged.



Do not turn on the switch within 3 seconds after turning it off.

The protection circuit of the battery may work and the vibrator may not start up.



Be careful to prevent entering water and concrete into the motor from the ventilation holes during operation.

Motor assembly and batteries may be damaged.



If the motor assembly went under the water, pull it out immediately. Turn off the power and then, remove the battery.

ELECTRICAL SAFETY



DANGER



Do not put the battery on the fire. When the battery is burned, toxic gases and hazardous substance may be generated.



Be sure to use the dedicated battery B6029LA when using the vibrator.

It may result in liquid leakage, high-heat generation, ignition, or explosion.



Be sure to use battery charger DC60UN26-C25 for battery B6029LA. Never use other battery charger. Do not use the charger for any purpose other than charging Battery B6029LA. It may result in liquid leakage, high-heat generation, ignition, or explosion.



Do not disassemble or modify the vibrator, charger, or battery.



Do not use the vibrator, replace the battery, or charge the battery in a place exposed to rain or water, or with wet hands. It may result in electric shock or malfunction.



Do not store batteries with nails, screwdrivers, or metal boxes. By contacting metal with the battery terminal may cause a short circuit, resulting in fire, high-heat generation, electric shock, or damage.



Do not damage the battery, such as sticking with a nail, throwing, or dropping.

It may result in high-heat generation, ignition, or explosion. Do not use or charge the damaged battery. Otherwise, it may cause heat generation, ignition, explosion, or explosion.



If the battery liquid get into the eyes or attach to the skin, wash it with clean water, such as tap water immediately. After that, consult a doctor.

If the damaged battery leaks, wear rubber gloves to avoid to contact it directly.

Take off the clothes immediately if the liquid adheres to them. Direct touching may cause skin damage.

BATTERY SAFETY



WARNING

(to prevent death)



Do not use the charger in a humid or wet place. A well-ventilated place is recommended. Otherwise, it may result in smoking, heat, fire, or electric shock. Do not block the ventilation holes of the charger. Clean the ventilation holes to ensure adequate air circulation.



Be sure to pull out the power plug of the charger when unplugging it. Do not pull the power cord to unplug.

Be careful not to break the power cord due to deterioration caused by heat or oil or sharp projections. If the power cord or power plug is damaged, replace the charger. It may cause a short circuit, a fire, heat, electric shock, or damage.



During charging, use the charger at an ambient temperature within the range of 10°C to 45°C. Charging at temperature outside the range may cause fatal damage to the battery.



Unplug the power plug from the outlet before cleaning the charger.

Remove the battery from the main unit before maintenance.



Store and use the battery, charger and vibrator in place where out of reach of children for safety reason.



Do not store batteries in locations where the ambient temperature exceeds 40°C or humidity is high. Smoke, heat, or malfunction may result (in hot sun, a car in the summer, a box made of metal near a heating appliance or a warehouse with poor ventilation).



Do not put the battery in a microwave oven or a high-pressure container.

The inside of the battery may be damaged, resulting in heat generation, ignition, or explosion.

During charging or using the vibrator, if abnormal odor, heat generation, fuming, deformation, discoloration occurs, stop using it immediately and remove the battery. It may cause ignition, overheating or explosion.

BATTERY VIBRATOR USE AND CARE



CAUTION

(to prevent injury or damage)



The entrepreneur dealing with concrete vibrator has to manage working hours, and has to strive for a workers vibration obstacle prevention.

Refer to the Vibration total value for the details about vibration of vibrator.

Observe the relevant legal instructions and guidelines of the country that use the vibrator.



The head assembly of this product is cooled when placed in ready-mixed concrete. Thus, do not use it outside the ready-mixed concrete (i.e. in the air).

The head assembly becomes hot during operation. After use, be careful not to touch it. There is a risk of being burned.



Do not swing around with the vibrator body.

There is a possibility that this could cause injury or damage to people or objects nearby.



Check that the vibrator is not damaged, cracked, or deformed when dropped or hit the vibrator. Injury or electric shock may result.



Unplug the charger from the outlet except during charging.

Fire, heat, or electric shock may result.



Before starting operation, make sure that the motor and vibrator are properly set.

If not, flexible shafts may swing around and it may cause damage (C28F type).



Charge the battery periodically. If you do not use the product for a long time, the battery may be damaged.


Charge the battery fully once every half year. When storing for a long time, be sure to charge completely before store.



When recharging with an extension cord, use 1.25mm² or more (AWG16) extension cord.

Use the extension cord of the rubber insulated cable for outdoor use. Fire or electric shock may result if an extension cord with incorrect wiring or damaged or disconnected wiring is used.



The head assembly becomes hot during operation. After use, be careful not to touch it . There is a risk of being burned.

Have your vibrator serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the vibrator is maintained.

Vibrator service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

When servicing a vibrator, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

CAUTION

Thank you very much for purchasing the handy hand vibrating shaft and handy flexible vibrating shaft and wall vibrating block cordless vibrator.

Be sure to read this operation manual before use.



For better understanding, read the operation manual of the lithium ion batteries charger before use.

Be sure to read and understand this operation manual carefully before using the product until it can be operated safely and efficiently. Handle and maintain the product appropriately for safety operation.

Keep this manual for further reference.

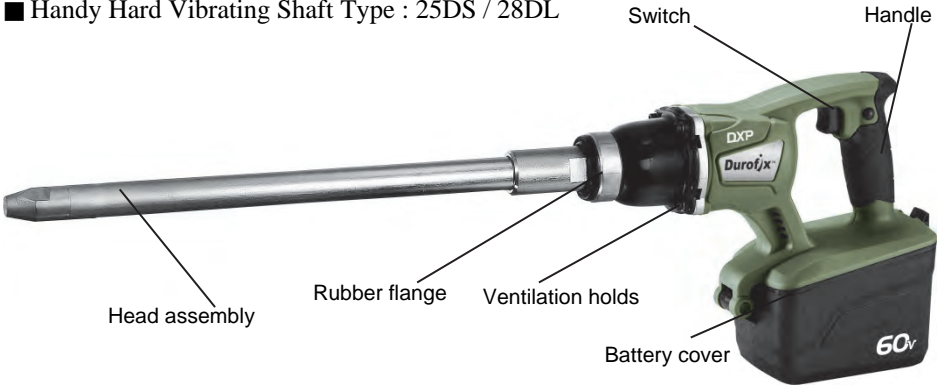
SYMBOLS

The label on your vibrator may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

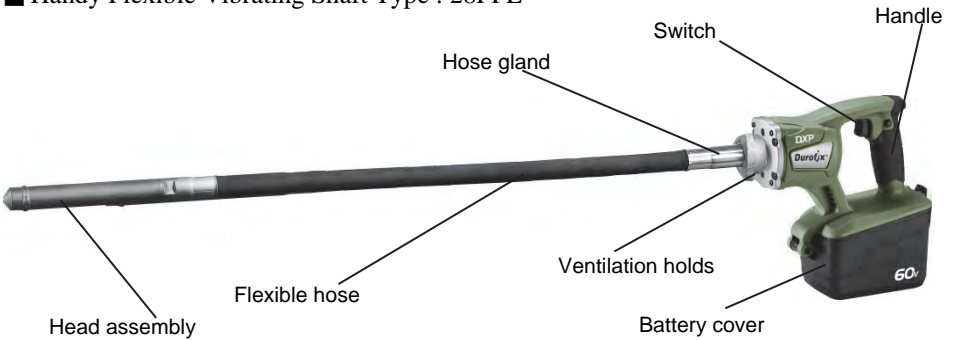
SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Voltage (potential)
n ₀	No Load Speed	No-load Rotational Speed
kg	Kilograms	Weight
	Direct Current	Type of Current
.../min	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute
rpm	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute
	Vibration Freq.	Impact per Minute

DESCRIPTION

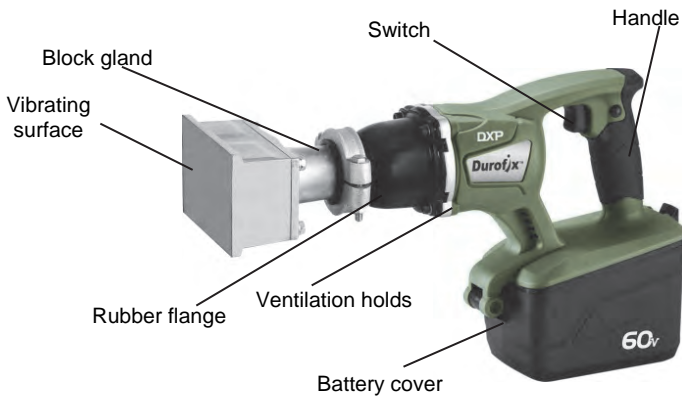
■ Handy Hard Vibrating Shaft Type : 25DS / 28DL



■ Handy Flexible Vibrating Shaft Type : 28FPL



■ Wall Vibrating Block Type : KCA



SPECIFICATIONS

Model Number	RZ6008-25DS
Voltage	60 V
Vibration Freq./ Vibration per min.	217 Hz/13000VPM
Head dimension (Ø x L)	Ø 25 x 447 mm
Running Time (@2.0Ah battery)	≈ 120 min.
Total Length	748 mm
Weight	4.22 kg

Model Number	RZ6008-28DL
Voltage	60 V
Vibration Freq./ Vibration per min.	200 Hz/12000 VPM
Head dimension (Ø x L)	Ø 28 x 635 mm
Running Time (@2.0Ah battery)	≈ 100 min.
Total Length	936 mm
Weight	5.12 kg

Model Number	RZ6008-28FP
Voltage	60 V
Vibration Freq./ Vibration per min.	208 Hz/12500VPM
Head dimension (Ø x L)	Ø 28 x 186 mm
Running Time (@2.0Ah battery)	≈ 200 min.
Total Length	1070 mm
Weight	3.92 kg

Model Number	RZ6008-28FPL
Voltage	60 V
Vibration Freq./ Vibration per min.	217 Hz/13000VPM
Head dimension (Ø x L)	Ø 28 x 186 mm
Running Time (@2.0Ah battery)	≈ 130 min.
Total Length	1474 mm
Weight	4.92 kg

Model Number	RZ6008-KCA
Voltage	60 V
Vibration Freq./ Vibration per min.	158 Hz/9500 VPM
Head dimension (Ø x L)	Ø 76 x 133 mm
Running Time (@2.0Ah battery)	≈ 130 min.
Total Length	396 mm
Weight	4.02 kg

ASSEMBLY

REMOVING AND INSTALLING BATTERY PACK

Be sure to take your hand off the switch when attaching or detaching the battery.

■ Removing

1. Remove the clip of the battery cover, and then open the battery cover.
2. Press both Release buttons on both sides of the battery pack and remove it.


■ Installing

1. Put a battery pack on the charger align rails on motor assembly and battery holder. Slide the battery back forward onto the charger until it stops.
2. Close the battery cover before use.

If the battery cover contacts the battery and does not close, put the battery back into the place again and try to close the battery cover.

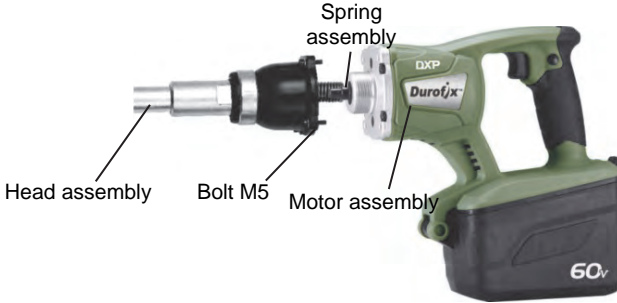


CONNECTING THE HARD SHAFT AND FLEXIBLE SHAFT AND BLOCK

 When connecting the motor and the vibrator assembly, turn off the switch and remove the battery from the motor assembly.

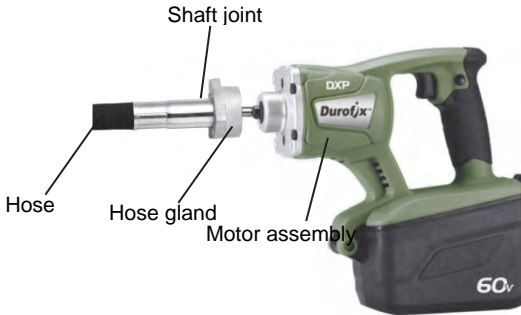
■ C25DS / 28DL

1. Screw the spring assembly onto the motor.
2. Insert the spring assembly (female) and the vibrator assembly (male), and then, secure the vibrator assembly with 4-M5 bolts.



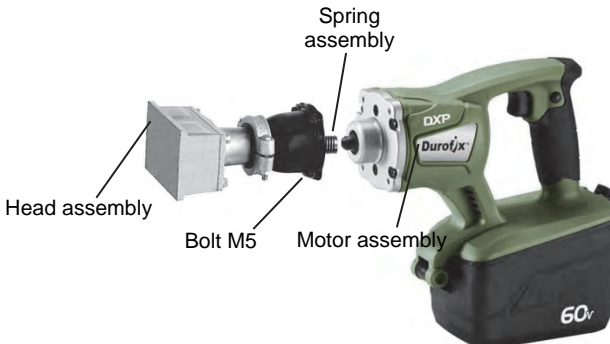
■ 28FP / 28FPL

1. Insert the vibrator assembly shaft joint into the motor assembly.
2. Screw the hose gland of the vibrator assembly into the motor.
3. Hit the hose gland with a hammer for installation.



■ KCA

3. Screw the spring assembly onto the motor.
4. Insert the spring assembly (female) and the vibrator assembly (male), and then, secure the vibrator assembly with 4-M5 bolts.



OPERATION

1. Make sure that the motor assembly switch is OFF.
2. Make sure that the motor assembly and vibrator assembly are securely connected.
3. Attach the battery to the motor assembly and close the battery cover.
4. Hold the handle and then, head assembly.
5. Turn ON the switch of the motor assembly.
 - ※ “When turning on the switch after turning it off within 3 seconds, the protection circuit of the battery may work and the motor may not start up.
 - ※ Push the switch lock button when use continuously.
6. Insert the vibrator perpendicularly into the concrete at a pitch in the effective compacting range.
 - ※ The effective compacting range for the vibrator is an area that has a diameter approximately 10 times the diameter of the vibrating part.
 - ※ After the vibrator has been inserted into the concrete as far as it will go, operate it until the mortar uniformly comes to the surface and has a luster to it, then move on to the next location.
 - ※ If placing a vibrator to one point for long time, it may cause aggregate separation.
7. When removing the vibrator from the concrete, remove it gently so that no hole is left.
8. After work has been completed turn the motor switch OFF.
9. Remove the battery from the main unit.
 - ※ Charge the battery after use.

MAINTENANCE



WARNING

Remove the battery pack from this vibrator before cleaning solutions.

NOTE

This vibrator is lubricated before it leaves the factory. This lubrication should last for the life of the vibrator. No further lubrication is required.

CLEANING AND TRANSPORTATION AFTER USE

After use, should be cleaned very well

1. Remove the battery from the motor assembly for cleaning and transportation.
2. The concrete attached to the vibrator should be removed before it hardens.
3. Remove the dust and concrete on the motor assembly.
4. For transportation, hold the motor assembly or the vibrator assembly and carry the vibrator.
5. Do not wash the motor assembly with water.
(Wipe the motor assembly with a dry damp cloth or a cloth moistened with detergent.)

Before carrying the vibrator to the fields and also after use, be sure to check the followings.**It prevents any trouble as much as possible during use.**

1. Are there any wear, cracks or damage on the head assembly?
2. Looseness of the fix bolt on the vibration portion? (C25DS, 28DL,KCA)
3. Are there any wear, damage or scratches on the flexible hose? (C28FPL)
4. Is there any dirt or rust on the terminals?
5. Can the switch be turn ON and OFF properly?
6. Is the vibrator operation sound normal during operation?
(It is normal if there is regular and continuous sound.)
7. Switch lock function (Lock/Release)

REPLACEMENT PERIOD FOR THE CONSUMABLES

Consumables should be replaced periodically according to the below table.

Consumables	Replacement period by sight and hearing	Replacement period (Target: hours)
Head housing	Determine depending on the wear (visual)	300-500
Lubricating oil	Determine from noise during operation (audible)	100-200
Bearing	Determine from noise during operation (audible)	100-300
Motor	Rotation stops (audible/visual)	Upon found
Flexible hose	Determine depending on the wear or scratches (visual)	Upon found
Flexible shaft	Determine depending on the wear (visual)	Upon found

English

Washer	Determine depending on the wear (visual)	Upon found
O ring	Determine depending on the wear (visual)	Upon found
Battery	Determine depending on charger display (visual)	Upon found

TROUBLESHOOTING

Operation	Phenomenon	Cause	Action
Enabled	Noise (metallic or other noise)	Bad bearings (Rough, Worn)	Replace the bearings.
		Deterioration of the grease	Replace the grease.
		Wear of head assembly (bearing mounting part)	Replace head assembly.
	Low vibration	Motor abnormality	Replace the motor.
		Battery abnormality	Replace the battery.
	No vibration	Fracture of flexible shaft	Replace flexible shaft.
Damage to spring assembly		Replacement of spring assembly.	
Disabled	Humming noise	Bad bearings (Locking/Broken)	Replace the bearings.
		Motor abnormality	Replace the motor.
	No sound	Battery failure	Charging/Replacing Batteries.
		Broken lead wire	Repair or replace motor.
		Motor abnormality	Replace the motor.
	Turning it for a short period of time to stop the operation	Low voltage protection in battery	Replace the battery
		Over heat protection in battery	Replace the battery or cooling battery

	and pressing the switch immediately will not restart, but the above phenomenon can be reproduced after the battery is re-plugged	Over heat protection in motor	Tool stop and cooling
	Over-current protection (stall protection)	Bad bearings or vibration assembly (Rough, Worn)	Replace the bearing or vibration assembly
Not chargeable	Lamp OFF	Charger error	Replace charger.
	Lamp ON	Abnormal battery temperature	Wait until the temperature drops while hot. (Wait until temperature rises while cold.)
		Battery abnormality	Replace the battery.
Short operating time even after charging		End of a product's life	Replace the battery.

ACCESSORIES

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one vibrator may become hazardous when used on another vibrator.

Recommended accessories for use with your vibrator are available at extra cost from your local service center.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Before disposing of damaged, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of vibrator or return them to a certified service center for recycling.



Durofix



For technical support, call: 886-4-25683366

Service address: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

No. 85, Sec. 4, Chung-Ching Rd.

Ta-Ya, Taichung, 428, Taiwan

www.durofix.com.tw

MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT

Durofix offre des produits à des prix abordables et nous espérons que ce produit et notre support technique vous satisferont pleinement. Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PRÉVUE

- Vibr Ce vibreur est conçu pour être utilisé lors du compactage du béton. N'utilisez pas le vibreur à d'autres fins.
- Pour une utilisation en toute sécurité, veuillez à lire intégralement ce manuel d'utilisation et à en comprendre le contenu ainsi que les messages de mise en garde et d'avertissement avant utilisation. Une utilisation incorrecte de la machine peut entraîner des blessures ou une panne.
- Les symboles suivants sont des étiquettes DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION pour l'utilisation de ce produit afin que celui-ci ne cause pas de dommages ni ne cause de dommages à l'utilisateur ou à des tiers.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications

fournis avec cet outil électrique. Le non respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec fil) ou à piles (sans fil).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR FUTURE RÉFÉRENCE

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SYMBOLES, LES MOTS, ET LES AVIS DE SÉCURITÉ

Le but des instructions de sécurité fournies dans ce manuel n'est pas de couvrir tous les cas possibles pouvant se présenter pendant le fonctionnement, la maintenance et le nettoyage des outils.

Faites toujours preuve de bon sens et faites particulièrement attention aux instructions marquées **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** dans ce manuel.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de dommages corporels. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tous risques de dommages corporels.



DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.



AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.



ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages corporels mineurs ou modérés.

REMARQUE

AVIS fournit des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation et la maintenance de cet outil. Assurez-vous de comprendre parfaitement les AVIS indiqués.

IDENTIFICATION D'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



Lisez les manuels avant d'utiliser le produit.



Port d'un masque anti-poussière.



Port d'une protection auditive.



Les outils peuvent vibrer lorsqu'ils sont en marche.



Visage protecteur de sécurité.



Casque de sécurité



Bottes de sécurité



Gants de sécurité



Ceinture de sécurité



Positionnez votre corps de manière bien équilibrée et stable. Ne jouez pas au plus malin lorsque vous utilisez cet outil.



Recyclage



Ne laissez pas tomber la batterie et le chargeur dans une poubelle.

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

DANGER

Lors de l'utilisation d'outils électriques, évitez toujours de vous exposer et de respirer des particules ou de la poussière nocives.

AVERTISSEMENT: La poussière générée par le ponçage, sciage, broyage, forage et d'autres activités de construction contient des composants chimiques connus (par l'État de Californie) pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Voici quelques-uns de ces composants chimiques:

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb.
- La silice cristallisée provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome provenant des pièces en bois traitées chimiquement.

Votre risque d'exposition dépend de votre fréquence de travail. Pour réduire votre exposition à ces composants chimiques: Travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité certifiés, comme des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT: La manipulation de cordon d'alimentation vous expose à du plomb, un composant chimique connu par l'État de Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. *Lavez vos mains après manipulation.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous de connecter le chargeur à la prise AC120V lorsque vous utilisez le chargeur.
- Ne l'utilisez pas à d'autres tensions. Sinon, vous risqueriez un enlèvement de feu, le feu, le tabac, une chaleur élevée, un choc électrique.
- Ne placez pas de matériau combustible, tel qu'un chiffon, sur la batterie ou le chargeur pendant le chargement de la batterie.
- Sinon, il pourrait en résulter une inflammation, une génération de chaleur ou un

enlèvement.

- ⚠ Retirez la batterie du chargeur si la charge n'est pas terminée, même après une longue période de charge. Sinon, il pourrait en résulter une génération de chaleur, une inflammation ou un enlèvement.
- ⚠ N'utilisez pas de piles si la durée d'utilisation est extrêmement courte. Cela pourrait provoquer une chaleur intense, une inflammation ou des fuites.
- ⚠ Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation et les descriptions des étiquettes du chargeur.
- ⚠ Assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

- ⚠ Mettez un casque de sécurité, des bottes de sécurité, des gants anti-vibration, un masque facial (lunettes de sécurité et masque) et une ceinture de sécurité avant d'utiliser le vibreur.
- ⚠ Si le lieu de travail est difficile à monter, par exemple en acier d'armature, placez une plaque dessus pour permettre à l'échafaud de marcher.
- ⚠ Si la machine s'arrête brusquement, éteignez le commutateur et retirez la batterie. Sinon, le moteur pourrait brûler ou un choc électrique pourrait se produire.
- ⚠ Lorsque vous utilisez le vibreur près des pieds ou dans des endroits peu profonds, du béton peut être éclaboussé. Utilisez un masque facial (lunettes de protection et masque, par exemple) pour protéger vos yeux et votre bouche.

ESPACE DE TRAVAIL

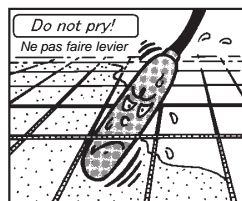
⚠ ATTENTION

- ⚠ L'interrupteur d'alimentation ne doit être allumé / éteint que lorsque la tête n'est pas insérée dans le béton prêt à l'emploi.
Si le courant est coupé, tant que le vibreur est inséré dans le béton prêt à l'emploi, il peut ne pas être en mesure de retirer la tête.
Le tirer de force peut causer des blessures.

Si le vibreur est éteint alors qu'il est encore dans le béton, il peut devenir impossible à l'enlever.



⚠ Ne pas faire levier ou tordre le vibrateur avec une petite force entre les barres de renforcement ou la forme du moule avec la tête. Sinon, l'unité de vibration pourrait s'abîmer.



⚠ Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.

⚠ La tête de ce produit ne doit pas être utilisée sur des surfaces dures telles que du béton ou des plaques d'acier. Les roulements et les arbres pourraient être endommagés.

⚠ Ne fixez pas et ne détachez pas la batterie lorsque le commutateur est activé. Sinon, le moteur ou la borne de la batterie pourraient être endommagés.

⚠ N'actionnez pas le commutateur dans les 3 secondes après l'avoir éteint. Le circuit de protection de la batterie peut fonctionner et le vibrateur peut ne pas démarrer.

⚠ Veillez à ne pas laisser pénétrer d'eau et de béton dans le moteur par les orifices de ventilation pendant le fonctionnement. Le moteur et les piles peuvent être endommagés.

⚠ Si le moteur est entré dans l'eau, retirez-le immédiatement. Éteignez puis retirez la batterie.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

⚠ DANGER


⚠ Ne mettez pas la batterie sur le feu. Lorsque la batterie est brûlée, des gaz toxiques et des substances dangereuses peuvent être générés.


⚠ Assurez-vous d'utiliser la batterie dédiée B6029LA lorsque vous utilisez le vibrateur. Cela pourrait provoquer une fuite de liquide, une production de chaleur élevée, une inflammation ou une explosion.


⚠ Assurez-vous d'utiliser le chargeur de batterie DC60UN26-C25 pour la batterie B6029LA. N'utilisez jamais d'autre chargeur de batterie. N'utilisez pas le chargeur à des fins autres que la charge de la batterie B6029LA. Cela pourrait provoquer une fuite de liquide, une production de chaleur élevée, une inflammation ou une explosion.


⚠ Ne démontez ni ne modifiez le vibrateur, le chargeur ou la batterie. N'utilisez pas le vibrateur, ne remplacez pas la batterie ou ne la chargez pas dans un

endroit exposé à la pluie ou à l'eau ou avec des mains mouillées. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.

 Ne stockez pas les piles avec des clous, des tournevis ou des boîtes en métal. Le contact de métal avec les bornes de la batterie peut provoquer un court-circuit, un incendie, une forte chaleur, une décharge électrique ou des dégâts.

 Ne pas endommager la batterie, par exemple en la coincant avec un clou, en la projetant ou en la laissant tomber. Cela pourrait entraîner une forte chaleur, une inflammation ou une explosion. Ne pas utiliser ou charger la batterie endommagée. Sinon, cela pourrait provoquer une génération de chaleur, une inflammation, une explosion ou une explosion.


 Si le liquide de la pile pénètre dans les yeux ou se fixe sur la peau, lavez-la immédiatement à l'eau claire, comme l'eau du robinet. Après cela, consultez un médecin.


 8. Si la batterie endommagée fuit, portez des gants en caoutchouc pour éviter de la toucher directement. Enlevez les vêtements immédiatement si le liquide y adhère. Un contact direct peut causer des lésions cutanées.


SÉCURITÉ DE LA BATTERIE





AVERTISSEMENT

(pour prévenir la mort)

 N'utilisez pas le chargeur dans un endroit humide ou mouillé. Un endroit bien ventilé est recommandé. Sinon, vous risqueriez de fumer, de vous chauffer, d'incendier ou de vous électrocuter. Ne bloquez pas les orifices de ventilation du chargeur. Nettoyez les orifices de ventilation pour assurer une circulation d'air adéquate.

 Assurez-vous de débrancher le chargeur lorsque vous le débranchez. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Veillez à ne pas rompre le cordon d'alimentation en raison d'une détérioration causée par la chaleur, l'huile ou des projections pointues. Si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé, remplacez le chargeur. Cela pourrait provoquer un court-circuit, un incendie, de la chaleur, un choc électrique ou des dégâts.

 Pendant la charge, utilisez le chargeur à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 45 ° C. Charger à une température hors de la plage peut causer des dommages fatals à la batterie.





-  Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de nettoyer le chargeur. Retirez la batterie de l'unité principale avant tout entretien.
-  Stockez et utilisez la batterie, le chargeur et le vibreur dans un endroit hors de portée des enfants pour des raisons de sécurité.
-  Ne stockez pas les piles dans des endroits où la température ambiante est supérieure à 40 ou l'humidité élevée. Il peut en résulter de la fumée, de la chaleur ou un dysfonctionnement (soleil chaud, voiture en été, boîte métallique près d'un appareil de chauffage ou entrepôt mal aéré).
-  Ne placez pas la batterie dans un four à micro-ondes ou un récipient à haute pression. L'intérieur de la batterie peut être endommagé, entraînant une génération de chaleur, un allumage ou une explosion. Pendant la charge ou l'utilisation du vibreur, en cas d'odeur, de dégagement de chaleur, de déformation, de décoloration anormal, s'arrête de l'utiliser immédiatement et retirez la batterie. Cela pourrait provoquer une inflammation, une surchauffe ou une explosion.







UTILISATION ET ENTRETIEN DU VIBREUR DE BATTERIE



ATTENTION

(pour prévenir les blessures ou les dommages)

-  L'entrepreneur qui manipule un vibreur à béton doit gérer ses heures de travail et s'efforcer de prévenir les obstacles dus aux vibrations des travailleurs. Reportez-vous à la valeur totale de vibration pour plus de détails sur les vibrations du vibreur. Respectez les consignes légales et les directives du pays qui utilise le vibreur.
-  La tête de ce produit est refroidie lorsqu'elle est placée dans du béton prêt à l'emploi. Ainsi, ne l'utilisez pas en dehors du béton prêt à l'emploi (c'est-à-dire dans l'air). La tête devient chaude pendant le fonctionnement. Après utilisation, veillez à ne pas le toucher. Il y a un risque de brûlure.
-  De ne pas balancer avec le corps du vibreur. Cela pourrait provoquer des blessures ou des dommages aux personnes ou aux objets à proximité.
-  Vérifiez que le vibreur n'est pas endommagé, fissuré ou déformé lorsqu'il est tombé ou heurté le vibreur. Une blessure ou un choc électrique peut en résulter.

-  Débranchez le chargeur de la prise, sauf pendant le chargement. Cela pourrait provoquer un incendie, de la chaleur ou un choc électrique.
-  Avant de commencer, assurez-vous que le moteur et le vibreur sont correctement réglés. Sinon, les arbres flexibles peuvent se balancer et causer des dommages (type C28F).
-  Chargez la batterie périodiquement. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, la batterie peut être endommagée.
-  Rechargez complètement la batterie tous les six mois. Lorsque vous stockez longtemps, assurez-vous de charger complètement avant de le stocker. Lorsque vous rechargez avec une rallonge, utilisez une rallonge de 1,25 mm² ou plus (AWG16). Utilisez la rallonge du câble isolé en caoutchouc pour une utilisation en extérieur. Un cordon de rallonge avec un câblage incorrect ou endommagé ou déconnecté est susceptible de provoquer un incendie ou un choc électrique.
-  La tête devient chaude pendant le fonctionnement. Après utilisation, veillez à ne pas le toucher  Il y a un risque de brûlure.

RÉPARATION

Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci maintiendra la sécurité de l'outil électrique.

La réparation de l'outil doit être effectuée par un technicien qualifié. Toute réparation ou maintenance effectuée par un technicien non qualifié risquera de causer des blessures.

Lors de la réparation d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non respect des instructions de maintenance créera un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Merci beaucoup pour votre achat de cet arbre vibrant dur et pratique, ainsi que de son vibrant sans fil flexible pour arbre vibrant et bloc vibrant mural.

Assurez-vous de lire ce manuel d'utilisation avant utilisation.

Français



Pour une meilleure compréhension, lisez le mode d'emploi du chargeur de batteries lithium-ion avant utilisation.

Veillez à lire attentivement et à comprendre ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit jusqu'à ce qu'il puisse être utilisé de manière sûre et efficace. Manipuler et entretenir le produit de manière appropriée pour une opération de sécurité.

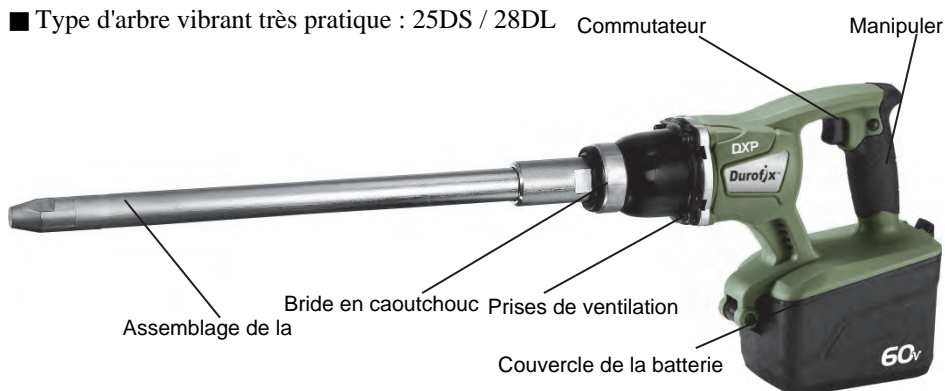
Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

SYMBOLS

L'étiquette sur votre outil inclut les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont :

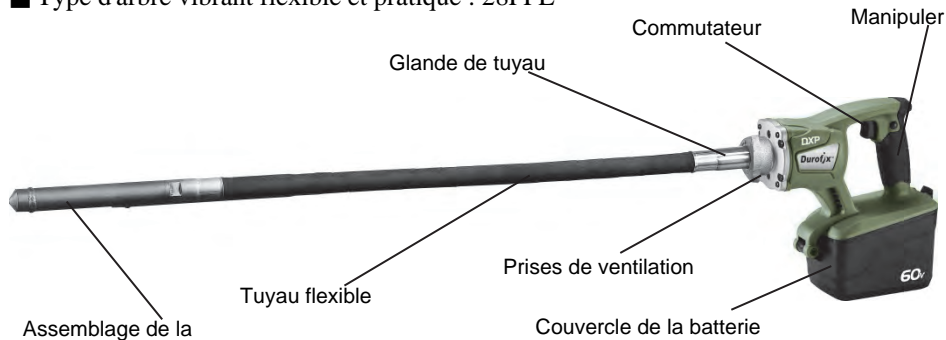
SYMBOL	NOM	LA DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
n _o	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
kg	Kilogrammes	Poids
 d.c.	Courant direct	Type de courant
.../min	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute
rpm	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute
	Vibration Fréq.	Impact par minute

LA DESCRIPTION

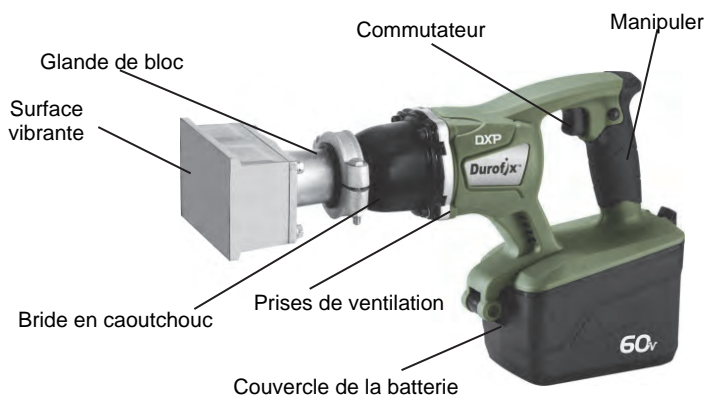


Français

■ Type d'arbre vibrant flexible et pratique : 28FPL



■ Type de bloc vibrant mural : KCA



SPÉCIFICATIONS

Numéro de modèle	RZ6008-25DS
Tension	60 Vd.c.
Vibration Fréq. / Vibration par min.	217 Hz/13000VPM
Dimension de la tête (Ø x L)	Ø 25 x 447 mm
Durée de fonctionnement (batterie @ 2.0Ah)	≈ 120 min.
Longueur totale	748 mm
Poids de l'outil	4.22 kg

Numéro de modèle	RZ6008-28DL
Tension	60 Vd.c.
Vibration Fréq. / Vibration par min.	200 Hz/12000 VPM
Dimension de la tête (Ø x L)	Ø 28 x 635 mm
Durée de fonctionnement (batterie @ 2.0Ah)	≈ 100 min.
Longueur totale	936 mm
Poids de l'outil	5.12 kg

Numéro de modèle	RZ6008-28FP
Tension	60 Vd.c.
Vibration Fréq. / Vibration par min.	208 Hz/12500VPM
Dimension de la tête (Ø x L)	Ø 28 x 186 mm
Durée de fonctionnement (batterie @ 2.0Ah)	≈ 200 min.
Longueur totale	1070 mm
Poids de l'outil	3.92 kg

Numéro de modèle	RZ6008-28FPL
Tension	60 Vd.c.
Vibration Fréq. / Vibration par min.	217 Hz/13000VPM
Dimension de la tête (Ø x L)	Ø 28 x 186 mm
Durée de fonctionnement (batterie @ 2.0Ah)	≈ 200 min.
Longueur totale	1474 mm
Poids de l'outil	4.92 kg

Numéro de modèle	RZ6008-KCA
Tension	60 Vd.c.
Vibration Fréq. / Vibration par min.	158 Hz/9500 VPM
Dimension de la tête (Ø x L)	Ø 76 x 133 mm
Durée de fonctionnement (batterie @ 2.0Ah)	≈ 130 min.
Longueur totale	396 mm
Poids de l'outil	4.02 kg

MONTAGE

RETRAIT ET INSTALLATION DU PACK BATTERIE

Assurez-vous de retirer votre main de l'interrupteur lorsque vous attachez ou retirez la batterie.

■ Retrait

1. Retirez le clip du couvercle de la batterie, puis ouvrez le couvercle de la batterie.
2. Appuyez sur les deux boutons de libération des deux côtés de la batterie et retirez-la.

■ Installation

1. Placez une batterie sur le chargeur et alignez les rails sur le moteur et le support de batterie. Faites glisser la batterie vers l'avant sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
2. Fermez le couvercle de la batterie avant utilisation.

Si le couvercle de la batterie entre en contact avec la batterie et ne ferme pas, remplacez la batterie et essayez de refermer le couvercle.

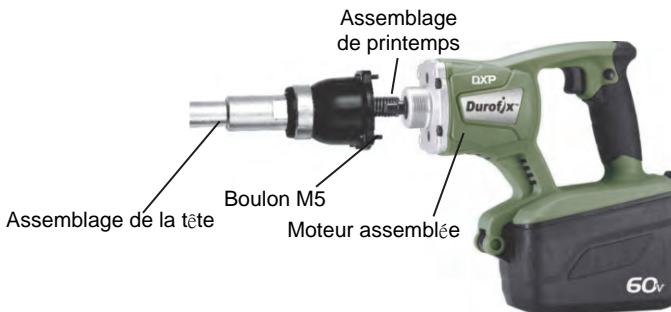


CONNEXION DE L'ARBRE DUR, DE L'ARBRE ET DU BLOC FLEXIBLES

⚠ Lors du raccordement du moteur et du vibreur, éteignez le commutateur et retirez la batterie du moteur.

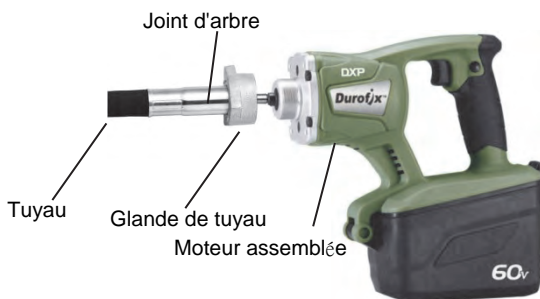
■ C25DS / 28DL

1. Vissez l'ensemble ressort sur le moteur.
2. Insérez le ressort (femelle) et le vibreur (mâle), puis fixez-le à l'aide des boulons 4-M5.



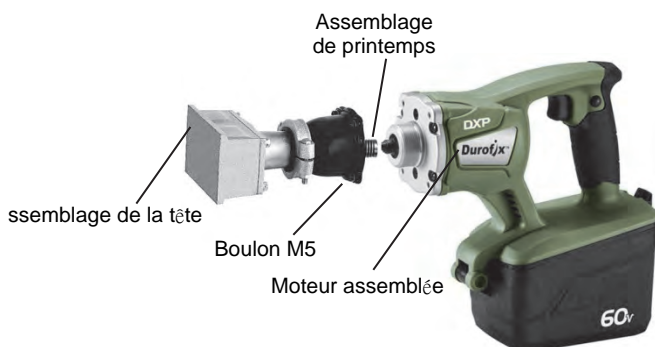
■ 28FP / 28FPL

1. Insérez le joint d'arbre de l'ensemble vibreur dans l'ensemble du moteur.
2. Vissez le presse-étoupe de l'ensemble vibreur dans le moteur.
3. Frapper le presse-étoupe avec un marteau pour l'installation.



KCA

1. Vissez l'ensemble ressort sur le moteur.
2. Insérez le ressort (femelle) et le vibreur (mâle), puis fixez-le à l'aide des boulons 4-M5.



OPÉRATION

1. Assurez-vous que l'interrupteur de l'ensemble moteur est sur OFF.
 2. Assurez-vous que l'ensemble moteur et l'ensemble vibreur sont correctement connectés.
 3. Fixez la batterie au moteur et fermez le couvercle de la batterie.
 4. Tenez la poignée puis la tête.
 5. Activez l'interrupteur de l'ensemble moteur.
- ※ “Lorsque vous allumez l'interrupteur après l'avoir éteint dans les 3 secondes, le circuit de protection de la batterie peut fonctionner et le moteur peut ne pas démarrer.

- ※ Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur lors d'une utilisation continue.
- 6. Insérez le vibreur perpendiculairement dans le béton à un pas de la plage de compactage effective.
- ※ La plage de compactage efficace du vibreur est une zone de diamètre environ 10 fois le diamètre de la partie vibrante.
- ※ Une fois le vibreur inséré dans le béton aussi loin que possible, faites-le fonctionner jusqu'à ce que le mortier vienne uniformément à la surface et ait un lustre puis passez à l'endroit suivant.
- ※ Si vous placez un vibreur à un endroit pendant longtemps, cela peut entraîner une séparation des agrégats.
- 7. Lorsque vous retirez le vibreur du béton, retirez-le doucement pour qu'il ne reste aucun trou.
- 8. Une fois le travail terminé, éteignez le moteur.
- 9. Retirez la batterie de l'unité principale.
- ※ Chargez la batterie après utilisation.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de ce vibreur avant de nettoyer les solutions.

REMARQUE

Ce vibreur est lubrifié avant de quitter l'usine. Cette lubrification devrait durer toute la vie du vibreur. Aucune lubrification supplémentaire n'est requise.

NETTOYAGE ET TRANSPORT APRES UTILISATION

Après utilisation, devrait être très bien nettoyé

1. Retirez la batterie de l'ensemble moteur pour le nettoyage et le transport.
2. Le béton fixé au vibreur doit être enlevé avant qu'il ne durcisse.
3. Enlevez la poussière et le béton sur le moteur.
4. Pour le transport, tenez l'ensemble moteur ou l'ensemble vibreur et transportez le vibreur.
5. Ne lavez pas le moteur à l'eau.

(Essayez le bloc moteur avec un chiffon sec et humide ou un chiffon imbibé de détergent.)

Avant de transporter le vibreur dans les champs et après l'utilisation, assurez-vous de vérifier les points suivants.

Cela évite autant que possible les problèmes pendant l'utilisation.

1. La tête est-elle usée, fissurée ou endommagée?
2. Desserrement du boulon de fixation sur la partie vibrante? (C25DS, 28DL, KCA)
3. Le tuyau flexible est-il usé, endommagé ou rayé? (C28FPL)
4. Y a-t-il de la saleté ou de la rouille sur les bornes?
5. Le commutateur peut-il être allumé et éteint correctement?
6. Le vibreur fonctionne-t-il normalement pendant le fonctionnement?
(C'est normal s'il y a un son régulier et continu.)
7. Commutateur fonction de verrouillage (verrouillage / libération)

PÉRIODE DE REMPLACEMENT DES CONSOMMABLES

Les consommables doivent être remplacés périodiquement conformément au tableau ci-dessous.

Consommables	Période de remplacement par vue et audition	Période de remplacement (Cible: heures)
Tête de logement	Déterminer en fonction de l'usure (visuel) chargeur (visuel)	300-500
Huile de graissage	Déterminer du bruit pendant le fonctionnement (audible)	100-200
Palier	Déterminer du bruit pendant le fonctionnement (audible)	100-300
Moteur	Arrêts de rotation (audibles / visuels)	Sur trouvé
Tuyau flexible	Déterminer en fonction de l'usure ou des rayures (visuel)	Sur trouvé
Machine à laver	Déterminer en fonction de l'usure (visuel)	Sur trouvé
Joint torique	Déterminer en fonction de l'usure (visuel)	Sur trouvé
Arbre flexible	Déterminer en fonction de l'usure (visuel)	Sur trouvé

Français

Batterie	Déterminer en fonction de l'affichage du chargeur (visuel)	Sur trouvé
----------	--	------------

DÉPANNAGE

Opération	Phénomène	Cause	Action
Activée	Bruit (bruit métallique ou autre)	Mauvais roulements (Rugueux, porté)	Remplacez les roulements.
		Détérioration de la graisse	Remplacez la graisse.
		Usure de la tête (pièce de montage du roulement)	Remplacez la tête.
	Faible vibration	Anomalie motrice	Remplacez le moteur.
		Anomalie de la batterie	Remplacez la batterie.
	Non vibration	Rupture de la tige flexible	Remplacez l'arbre flexible.
Endommagement du ressort		Remplacement du ressort.	
Désactivé	Bourdonnement	Mauvais roulements (Verrouillé / cassé)	Remplacez les roulements.
		Anomalie motrice	Remplacez le moteur.
	Pas de son	Panne de batterie	Recharge / remplacement des piles.
		Fil de plomb cassé	Réparer ou remplacer le moteur.
		Anomalie motrice	Remplacez le moteur.
	Le tourner pendant une courte période pour arrêter le fonctionnement	Protection basse tension dans la batterie	Remplacez la batterie
		Protection contre la surchauffe dans la batterie	Remplacez la batterie ou la batterie de refroidissement

Français

	ent et appuyer sur l'interrupteur immédiatement ne redémarrera pas, mais le phénomène ci-dessus peut être reproduit après que la batterie est rebranchée	Protection contre la surchauffe dans le moteur	Arrêt d'outil et refroidissement
	Protection contre les surintensités (protection contre le décrochage)	Mauvais roulements ou assemblage de vibrations (Rugueux, usé)	Remplacer l'ensemble roulement ou vibration
Non facturable	Lampe éteinte	Erreur de chargeur	Remplacez le chargeur.
	Lampe allumée	Température de batterie anormale	Attendez que la température baisse pendant qu'elle est chaude. (Attendez que la température augmente pendant qu'il fait froid.)
		Anomalie de la batterie	Remplacez la batterie.
Temps de fonctionnement court même après la charge		Fin de vie d'un produit	Remplacez la batterie.

ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour votre outil sont disponibles auprès de votre centre de services local pour un coût supplémentaire.

IMPORTANT: Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ, les réparations, la maintenance et les réglages doivent être effectués par des centres de services certifiés ou d'autres organisations de services agréées en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avant de jeter les composants endommagés, vérifiez auprès de votre agence de protection de l'environnement pour connaître les restrictions spécifiques concernant le recyclage des outils ou leur retour dans un centre de recyclage agréé.



Durofix



Pour le support technique, appelez le: 886-4-25683366

Adresse de service: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

N ° 85, sec. 4, chemin Chung-Ching

Ta-Ya, Taichung, 428, Taïwan

www.durofix.com.tw

GRACIAS POR ELEGIR ESTE PRODUCTO

Durofix le ofrece productos a un precio asequible y nos gustaría que quedara completamente satisfecho con este producto y nuestro soporte técnico. Si necesita ayuda o consejo, contacte con nosotros.

USO INTENCIONADO

- Este vibrador está diseñado para usarse al compactar concreto. No use el vibrador para ningún otro propósito.
- Para una operación segura, asegúrese de leer completamente este manual de operación y comprender el contenido y los mensajes de peligro, advertencia y precaución antes de la operación. El uso incorrecto de la máquina puede provocar lesiones o fallas.
- Los siguientes símbolos son etiquetas de PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN para el uso de este producto, de modo que el producto no cause daños o daños a los usuarios u otros.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERAL



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las

instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona con la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con la batería (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA

RECONOCER LOS SÍMBOLOS, PALABRAS Y ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad ofrecidas en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y prácticas posibles que puedan ocurrir al utilizar, mantener y limpiar las herramientas de corriente.

Utilice siempre el sentido común y preste especial atención a todos los avisos de **PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA** en este manual.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para avisarle de posibles peligros de lesiones personales. Siga todos los mensajes de seguridad junto a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.

 **PELIGRO**

PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, tendrá como resultado la muerte o lesiones serias.

 **ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia la muerte o lesiones serias.

 **PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia lesiones menores o moderadas.

NOTA

NOTA ofrece información adicional que resulta útil para un uso y mantenimiento adecuados de esta herramienta. Si ve una **NOTA** asegúrese de entenderla por completo.

IDENTIFICACION DE LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA



Lea los manuales antes de utilizar el producto.



Lleve máscara antipolvo.



Lleve protección para los oídos.



Las herramientas con alimentación pueden vibrar al usarlas.



Protector facial de seguridad



Casco de seguridad



Botas de seguridad



Guantes de seguridad



Cinturón de seguridad



Mantenga el cuerpo firme y equilibrado. No se sobreesfuerce al utilizar esta herramienta.



Reciclaje



No deje caer la batería y el cargador a la basura.

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PELIGRO

Cuando utilice herramientas de corriente, evite siempre respirar y exponerse al polvo o partículas dañinas.

ADVERTENCIA: El polvo creado por el lijado, serrado, pulido, taladrado y otras actividades de la construcción contiene químicos que provocan según el Estado de California cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Algunos ejemplos de estos químicos son:


- Plomo de pinturas basadas en plomo.
- Sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de obra, y arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

El riesgo que corre a estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas antipolvo diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.


ADVERTENCIA: Si coge el cable de corriente de los productos con cable podría exponerle al plomo, un químico que provoca según el estado de California cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. *Lávese las manos tras manipularlos.*

SEGURIDAD PERSONAL

ADVERTENCIA

 Asegúrese de conectar el cargador a la toma de corriente AC120V cuando use el cargador.

No lo use a otros voltajes. De lo contrario, pueden producirse éxtasis, fuego, fumar, altas temperaturas, descargas eléctricas.

 No coloque material combustible como un paño sobre la batería o el cargador

mientras se carga la batería.

De lo contrario, puede ocasionar ignición, generación de calor o éxtasis.



Retire la batería del cargador si la carga no se completa, incluso después de cargarla durante mucho tiempo. De lo contrario, se puede generar calor, ignición o éxtasis.



No use baterías si el tiempo de funcionamiento es extremadamente corto. Puede causar mucho calor, ignición o fugas.



Asegúrese de leer el manual de funcionamiento y las descripciones de las etiquetas del cargador.

Asegúrese de comprenderlos bien antes de usar el producto.



ADVERTENCIA



Póngase un casco de seguridad, botas de seguridad, guantes antivibraciones, protector facial (gafas y máscara de seguridad) y cinturón de seguridad antes de usar el vibrador.



Si es difícil pararse en el lugar de trabajo, como el acero de refuerzo, coloque una placa sobre él para obtener el andamio para caminar.



Si la máquina se detiene repentinamente, apague el interruptor y retire la batería.

De lo contrario, el motor puede quemarse o producirse una descarga eléctrica.



Cuando se usa el vibrador cerca de los pies o en lugares que no son muy profundos, se puede salpicar hormigón. Use un protector facial (por ejemplo, gafas de seguridad y mascarilla) para proteger sus ojos y boca.

ÁREA DE TRABAJO



PRECAUCIÓN



El interruptor de encendido solo se debe ENCENDER / APAGAR cuando el ensamblaje del cabezal no se inserta en el concreto premezclado. Si se apaga la alimentación, Si bien el vibrador está insertado en el concreto premezclado, es posible que no pueda quitar el conjunto del cabezal. Sacarlo a la fuerza puede causar

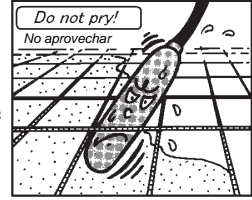
Si el vibrador se apaga mientras aún está en el concreto, puede ser imposible quitarlo



lesiones.



No haga palanca ni tuerza el vibrador con una pequeña fuerza entre las barras de refuerzo o la forma del molde con el conjunto del cabezal. De lo contrario, la unidad de vibración puede desgastarse.



Do no coloque objetos pesados sobre el producto. El ensamblaje de la cabeza de este producto no debe operarse sobre superficies duras como concreto o placa de acero. Los rodamientos y ejes pueden estar dañados.



No conecte ni desconecte la batería mientras el interruptor está encendido. De lo contrario, el motor o el terminal de la batería podrían dañarse.



No encienda el interruptor dentro de 3 segundos después de apagarlo. El circuito de protección de la batería puede funcionar y el vibrador puede no arrancar.



Tenga cuidado de evitar que entre agua y concreto al motor desde los orificios de ventilación durante la operación. El conjunto del motor y las baterías pueden dañarse.



Si el conjunto del motor se sumergió bajo el agua, sáquelo de inmediato. Apague la alimentación y luego, retire la batería.

SEGURIDAD ELECTRICA



PELIGRO



No ponga la batería al fuego. Cuando se quema la batería, se pueden generar gases tóxicos y sustancias peligrosas.



Asegúrese de usar la batería dedicada B6029LA cuando use el vibrador. Puede provocar fugas de líquido, alta generación de calor, ignición o explosión.






Asegúrese de utilizar el cargador de batería DC60UN26-C25 para la batería B6029LA. Nunca use otro cargador de batería. No utilice el cargador para ningún otro propósito que no sea cargar la batería B6029LA. Puede provocar fugas de líquido, alta generación de calor, ignición o explosión.



No desarme ni modifique el vibrador, el cargador o la batería.








No use el vibrador, reemplace la batería ni cargue la batería en un lugar expuesto a la lluvia o al agua, o con las manos mojadas. Puede provocar descargas eléctricas o mal funcionamiento.

-  No almacene las baterías con clavos, destornilladores o cajas de metal. Al hacer contacto con el metal con el terminal de la batería puede causar un cortocircuito, que puede provocar incendios, generación de calor, descargas eléctricas o daños.
-  No dañe la batería, como pegarla con un clavo, tirarla o dejarla caer. Puede provocar la generación de calor, ignición o explosión. No use ni cargue la batería dañada. De lo contrario, puede causar generación de calor, ignición, explosión o explosión.
-  Si el líquido de la batería entra en los ojos o se adhiere a la piel, lávelo inmediatamente con agua limpia, como agua del grifo. Después de eso, consulte a un médico. Si la batería dañada tiene fugas, use guantes de goma para evitar contactarla directamente. Quítese la ropa inmediatamente si el líquido se adhiere a ellos. El contacto directo puede causar daños en la piel.

SEGURIDAD DE LA BATERÍA

ADVERTENCIA

(para evitar la muerte)

-  No use el cargador en un lugar húmedo o mojado. Se recomienda un lugar bien ventilado. De lo contrario, puede provocar humo, calor, fuego o descargas eléctricas. No bloquee los orificios de ventilación del cargador. Limpie los orificios de ventilación para garantizar una circulación de aire adecuada.
-  Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación del cargador al desenchufarlo. No tire del cable de alimentación para desenchufar. Tenga cuidado de no romper el cable de alimentación debido al deterioro causado por el calor o el aceite o por proyecciones afiladas. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, reemplace el cargador. Puede causar un cortocircuito, un incendio, calor, descargas eléctricas o daños.
-  Durante la carga, use el cargador a una temperatura ambiente dentro del rango de 10 ° C a 45 ° C. Cargar a una temperatura fuera del rango puede causar daños fatales a la batería.
-  Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el cargador. Retire la batería de la unidad principal antes del mantenimiento.
-  Guarde y use la batería, el cargador y el vibrador en un lugar fuera del alcance de los niños por razones de seguridad.



No almacene las baterías en lugares donde la temperatura ambiente exceda los 40 °C o la humedad sea alta. El humo, el calor o el mal funcionamiento pueden resultar (sol caliente, un automóvil en verano, una caja de metal cerca de un aparato de calefacción o un almacén con poca ventilación).



No coloque la batería en un horno microondas ni en un recipiente de alta presión. El interior de la batería puede dañarse y generar calor, ignición o explosión. Durante la carga o el uso del vibrador, si se produce un olor anormal, generación de calor, humo, deformación, decoloración, deje de usarlo inmediatamente y retire la batería. Puede causar ignición, sobrecalentamiento o explosión.

USO Y CUIDADO DEL VIBRADOR DE BATERÍA



PRECAUCIÓN

(para evitar lesiones o daños)



El empresario que se ocupa del vibrador de hormigón debe gestionar las horas de trabajo y debe esforzarse por evitar la vibración de los trabajadores. Consulte el valor total de vibración (pág. 14) para obtener detalles sobre la vibración del vibrador. Observe las instrucciones y pautas legales relevantes del país que utiliza el vibrador.



El ensamblaje de la cabeza de este producto se enfría cuando se coloca en concreto premezclado. Por lo tanto, no lo use fuera del concreto premezclado (es decir, en el aire). El conjunto del cabezal se calienta durante el funcionamiento. Después del uso, tenga cuidado de no tocarlo. Existe el riesgo de quemarse.



Do no balancearse con el cuerpo del vibrador. Existe la posibilidad de que esto pueda causar lesiones o daños a personas u objetos cercanos.



Compruebe que el vibrador no esté dañado, agrietado o deformado al caer o golpear el vibrador. Se pueden producir lesiones o descargas eléctricas.



Desenchufe el cargador de la toma de corriente, excepto durante la carga. Puede provocar fuego, calor o descargas eléctricas.



Antes de comenzar la operación, asegúrese de que el motor y el vibrador estén configurados correctamente. De lo contrario, los ejes flexibles pueden girar y causar daños (tipo C28F).




Cargue la batería periódicamente. Si no utiliza el producto durante mucho tiempo, la batería puede dañarse. Cargue la batería completamente una vez cada medio año. Cuando lo guarde durante mucho tiempo, asegúrese de cargarlo completamente antes de guardarlo.



Cuando recargue con un cable de extensión, use un cable de extensión de 1.25 mm² o más (AWG16). Use el cable de extensión del cable con aislamiento de goma para uso en exteriores. Puede producirse un incendio o una descarga eléctrica si se utiliza un cable de extensión con cableado incorrecto o cableado dañado o desconectado.



El conjunto del cabezal se calienta durante el funcionamiento. Después del uso, tenga cuidado de no tocarlo . Existe el riesgo de quemarse.

SERVICIO

Haga que un técnico calificado repare su vibrador utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad del vibrador.

El servicio del vibrador debe ser realizado solo por personal de reparación calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede ocasionar un riesgo de lesiones.

Al reparar un vibrador, use solo piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones en la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las Instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de choque o lesiones.

NORMAS Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS



PRECAUCIÓN

Muchas gracias por comprar el práctico eje de vibración dura y el práctico vibrador inalámbrico flexible de eje vibrante y bloque vibratorio de pared.

Asegúrese de leer este manual de operación antes de usarlo.

Para una mejor comprensión, lea el manual de funcionamiento del cargador de baterías de iones de litio antes de usarlo.

Asegúrese de leer y comprender este manual de operación cuidadosamente antes de usar el producto hasta que pueda ser operado de manera segura y eficiente. Maneje y mantenga el producto de manera adecuada para una operación segura.

Guarde este manual para mayor referencia.

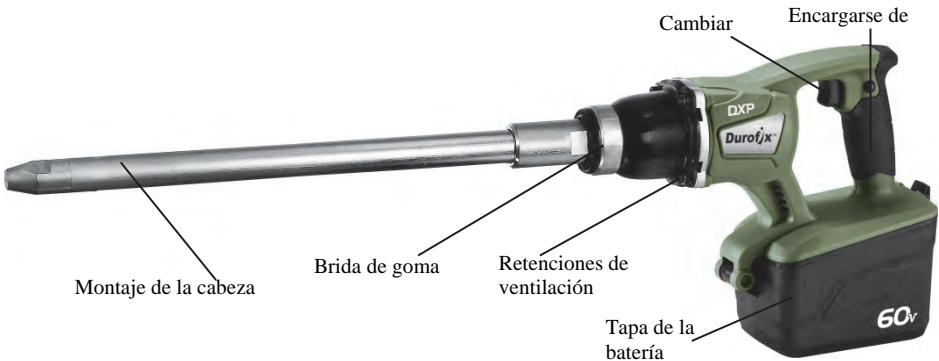
SÍMBOLOS

La etiqueta de su vibrador puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

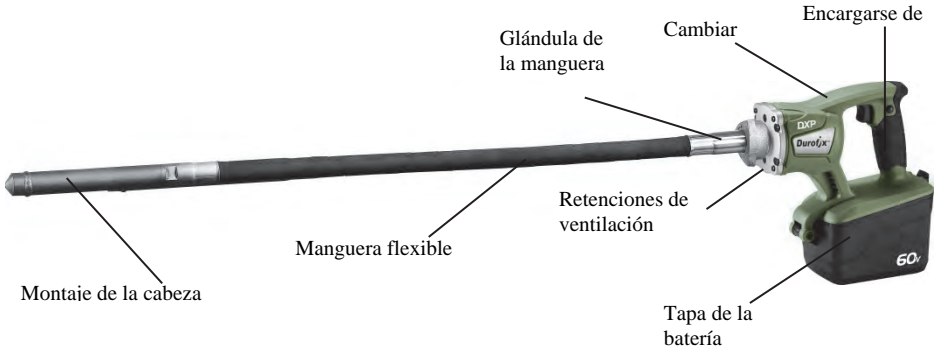
SÍMBOLOS	NOMBRE	EXPLICACIÓN
V	Voltios	Voltaje (potencial)
no	Sin velocidad de carga	Velocidad de rotación sin carga
kg	Kilogramos	Peso
≡	Corriente continua	Tipo de corriente
.../min	Revoluciones por minuto	Revoluciones, velocidad de superficie, golpes, etc. por minuto
rpm	Revoluciones por minuto	Revoluciones, velocidad de superficie, golpes, etc. por minuto
	Vibración Frec.	Impacto por minuto

DESCRIPCIÓN

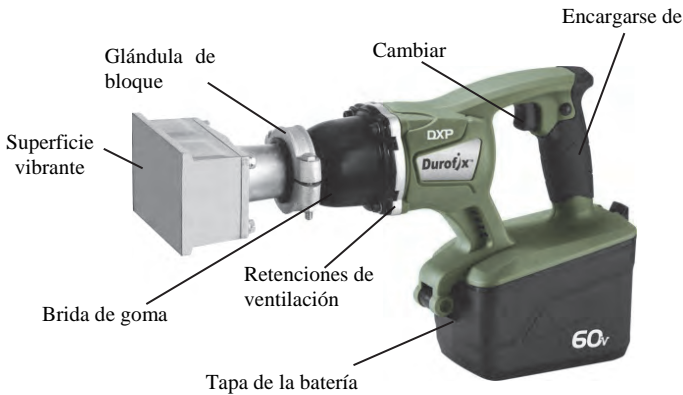
■ Práctico tipo de eje vibrante duro : 25DS / 28DL



■ Práctico tipo de eje vibrante flexible : 28FPL



■ Tipo de bloque vibratorio de pared : KCA



PRESUPUESTO

Número de modelo	RZ6008-25DS
voltaje	60 V
Frecuencia de vibración / Vibración por minuto.	217 Hz/13000VPM
Dimensión de la cabeza (Ø x L)	Ø 25 x 447 mm
Tiempo de funcionamiento (batería @ 2.0Ah)	≈ 120 min.
Largo total	748 mm
Peso	4.22 kg

Número de modelo	RZ6008-28DL
voltaje	60 V
Frecuencia de vibración / Vibración por minuto.	200 Hz/12000 VPM
Dimensión de la cabeza (Ø x L)	Ø 28 x 635 mm
Tiempo de funcionamiento (batería @ 2.0Ah)	≈ 100 min.
Largo total	936 mm
Peso	5.12 kg

Número de modelo	RZ6008-28FP
voltaje	60 V
Frecuencia de vibración / Vibración por minuto.	208 Hz/12500VPM
Dimensión de la cabeza (Ø x L)	Ø 28 x 186 mm
Tiempo de funcionamiento (batería @ 2.0Ah)	≈ 200 min.
Largo total	1070 mm
Peso	3.92 kg

Número de modelo	RZ6008-28FPL
voltaje	60 V
Frecuencia de vibración / Vibración por minuto.	217 Hz/13000VPM
Dimensión de la cabeza (Ø x L)	Ø 28 x 186 mm
Tiempo de funcionamiento (batería @ 2.0Ah)	≈ 130 min.
Largo total	1474 mm
Peso	4.92 kg

Número de modelo	RZ6008-KCA
voltaje	60 V
Frecuencia de vibración / Vibración por minuto.	158 Hz/9500 VPM
Dimensión de la cabeza (Ø x L)	Ø 76 x 133 mm
Tiempo de funcionamiento (batería @ 2.0Ah)	≈ 130 min.
Largo total	396 mm
Peso	4.02 kg

MONTAJE

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS

Asegúrese de quitar la mano del interruptor cuando conecte o desconecte la batería.

■ Eliminar

1. Retire el clip de la tapa de la batería y luego abra la tapa de la batería.
2. Presione los dos botones de liberación a ambos lados de la batería y retírela.

■ Instalación

1. Coloque una batería en el cargador, alinee los rieles en el conjunto del motor y el soporte de la batería. Deslice la batería hacia adelante sobre el cargador hasta que se detenga.
2. Cierre la tapa de la batería antes de usar.

Si la tapa de la batería entra en contacto con la batería y no se cierra, vuelva a colocarla en su lugar e intente cerrarla.



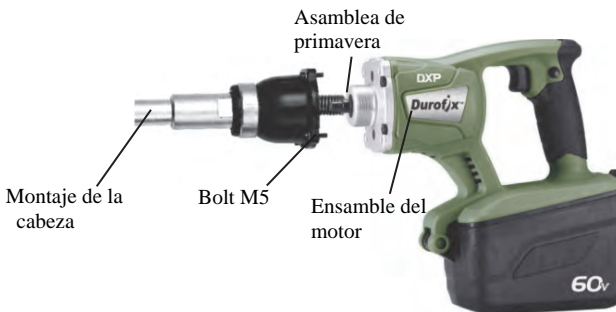
CONEXIÓN DEL EJE DURO Y EJE Y BLOQUE FLEXIBLES



Al conectar el motor y el conjunto del vibrador, apague el interruptor y retire la batería del conjunto del motor.

■ C25DS / 28DL

1. Atornille el conjunto de resorte en el motor.
2. Inserte el conjunto de resorte (hembra) y el conjunto de vibrador (macho), y luego, asegure el conjunto de vibrador con pernos 4-M5.



■ 28FP / 28FPL

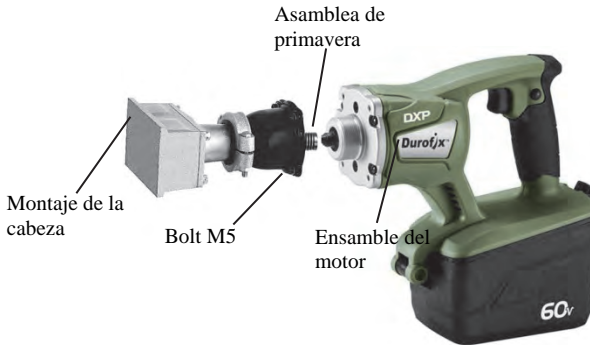
1. Inserte la unión del eje del conjunto del vibrador en el conjunto del motor.
2. Atornille el prensaestopas del conjunto del vibrador en el motor.

3. Golpee el prensaestopas con un martillo para la instalación.



KCA

1. Atornille el conjunto de resorte en el motor.
2. Inserte el conjunto de resorte (hembra) y el conjunto de vibrador (macho), y luego, asegure el conjunto de vibrador con pernos 4-M5.



OPERACIÓN

1. Asegúrese de que el interruptor del conjunto del motor esté apagado.
2. Asegúrese de que el conjunto del motor y el conjunto del vibrador estén bien conectados.
3. Conecte la batería al conjunto del motor y cierre la tapa de la batería.
4. Sujete la manija y luego el ensamblaje de la cabeza.
5. Encienda el interruptor del conjunto del motor.

※ “Al encender el interruptor después de apagarlo en 3 segundos, el

El circuito de protección de la batería puede funcionar y el motor puede no arrancar.

- ※ Presione el botón de bloqueo del interruptor cuando lo use continuamente.
6. Inserte el vibrador perpendicularmente en el concreto en un paso en el rango efectivo de compactación.
 - ※ El rango efectivo de compactación para el vibrador es un área que tiene un diámetro aproximadamente 10 veces el diámetro de la parte vibrante.
 - ※ Después de que el vibrador se haya insertado en el hormigón hasta el tope, operarlo hasta que el mortero salga uniformemente a la superficie y tenga un brillo para luego pasa a la siguiente ubicación.
 - ※ Si coloca un vibrador en un punto durante mucho tiempo, puede causar la separación de los agregados.
 7. Al retirar el vibrador del concreto, retírelo suavemente para que no quede ningún agujero.
 8. Después de completar el trabajo, apague el interruptor del motor.
 9. Retire la batería de la unidad principal.
 - ※ Cargue la batería después de su uso.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Retire la batería de este vibrador antes de limpiar las soluciones.

NOTA

Este vibrador se lubrica antes de salir de fábrica. Esta lubricación debe durar toda la vida del vibrador. No se requiere lubricación adicional.

LIMPIEZA Y TRANSPORTE DESPUÉS DEL USO

Después del uso, debe limpiarse muy bien.

1. Retire la batería del conjunto del motor para su limpieza y transporte.
2. El concreto unido al vibrador debe retirarse antes de que se endurezca.
3. Elimine el polvo y el hormigón del conjunto del motor.
4. Para el transporte, sostenga el conjunto del motor o el conjunto del vibrador y transporte el vibrador.
5. No lave el conjunto del motor con agua.

(Limpie el conjunto del motor con un paño húmedo y seco o un paño humedecido con detergente).

Antes de llevar el vibrador a los campos y también después de su uso, asegúrese de verificar lo siguiente.

Evita cualquier problema tanto como sea posible durante el uso.

1. Hay desgaste, grietas o daños en el conjunto del cabezal?
2. Aflojamiento del perno de fijación en la porción de vibración? (C25DS, 28DL, KCA)
3. Hay desgaste, daños o rasguños en la manguera flexible? (C28FPL)
4. Hay suciedad u óxido en los terminales?
5. Se puede encender y apagar el interruptor correctamente?
6. El funcionamiento del vibrador suena normal durante el funcionamiento?
(Es normal si hay un sonido regular y continuo).
7. Función de bloqueo del interruptor (bloqueo / liberación)

PERIODO DE REEMPLAZO DE LOS CONSUMIBLES

Los consumibles deben reemplazarse periódicamente de acuerdo con la siguiente tabla.

Consumibles	Período de reemplazo por vista y audición	Período de reemplazo (Objetivo: horas)
Cabeza de vivienda	Determinar dependiendo del desgaste (visual)	300-500
Aceite lubricante	Determinar a partir del ruido durante la operación (audible)	100-200
Cojinete	Determinar a partir del ruido durante la operación (audible)	100-300
Motor	La rotación se detiene (audible / visual)	Al encontrar
Manguera flexible	Determinar según el desgaste o los rasguños (visual)	Al encontrar
Eje flexible	Determinar dependiendo del desgaste (visual)	Al encontrar
Lavadora	Determinar dependiendo del desgaste (visual)	Al encontrar
Junta tórica	Determinar dependiendo del desgaste	Al encontrar

	(visual)	
Batería	Determinar dependiendo de la pantalla del cargador (visual)	Al encontrar

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Operación	Phenomenon	Porque	Acción
Habilitado	Fenómeno ruido (ruido metálico u otro)	Malos rodamientos (Áspero, desgastado)	Reemplace los rodamientos.
		Deterioro de la grasa.	Reemplace la grasa.
		Desgaste del conjunto del cabezal (pieza de montaje del rodamiento)	Reemplace el conjunto del cabezal.
	Baja vibración	Anormalidad motora	Reemplace el motor.
		Anormalidad de la batería	Reemplace la batería.
	No vibración	Fractura de eje flexible	Reemplace el eje flexible.
		Daño al conjunto de resorte	Reemplazo del conjunto de resorte.
Discapacitado	Zumbido	Malos rodamientos (Bloqueo / roto)	Reemplace los rodamientos.
		Anormalidad motora	Reemplace el motor.
	Sin sonido	Fallo de la batería	Carga / reemplazo de baterías.
		Cable de plomo roto	Repare o reemplace el motor.
		Anormalidad motora	Reemplace el motor.
	Girarlo por un corto período de tiempo para detener la operación y	Protección de baja tensión en la batería.	Reemplace la batería
		Protección contra sobrecalentamiento en la batería	Reemplace la batería o la batería de enfriamiento

	presionar el interruptor inmediatamente no se reiniciará, pero el fenómeno anterior se puede reproducir después de volver a enchufar la batería	Protección contra sobrecalentamiento en el motor	Herramienta parada y enfriamiento
	Protección contra sobrecorriente (protección de bloqueo)	Cojinetes defectuosos o ensamblaje de vibraciones (Áspero, desgastado)	Reemplace el conjunto de rodamiento o vibración
Sin cargo	Lámpara apagada	Error del cargador	Reemplace el cargador.
	Lámpara encendida	Temperatura anormal de la batería	Espere hasta que la temperatura baje mientras está caliente. (Espere hasta que la temperatura suba mientras está frío).
		Anormalidad de la batería	Reemplace la batería.
Corto tiempo de funcionamiento incluso después de la carga		Fin de la vida de un producto.	Reemplace la batería.

ACCESORIOS

Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser útiles para una herramienta pueden convertirse en peligrosos al utilizarlos en otra herramienta.

Los accesorios recomendados para usarlos con la herramienta están disponibles para su compra en su centro local de servicios.

IMPORTANTE: Para una mayor SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, mantenimiento y ajustes deberán realizarse en centros de servicio

oficiales u otros servicios técnicos cualificados, utilizando siempre componentes idénticos.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Antes de tirar una unidad dañada, consulte a su Agencia de Protección Medioambiental si existen restricciones especiales sobre la retirada de herramientas o para devolverlas a un centro de servicios para su reciclaje.



Durofix



Para soporte técnico, llame al: 886-4-25683366

Dirección del servicio: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

No. 85, Sec. 4, Chung-Ching Rd.,

Ta-Ya, Taichung, 428, Taiwán

www.durofix.com.tw

